

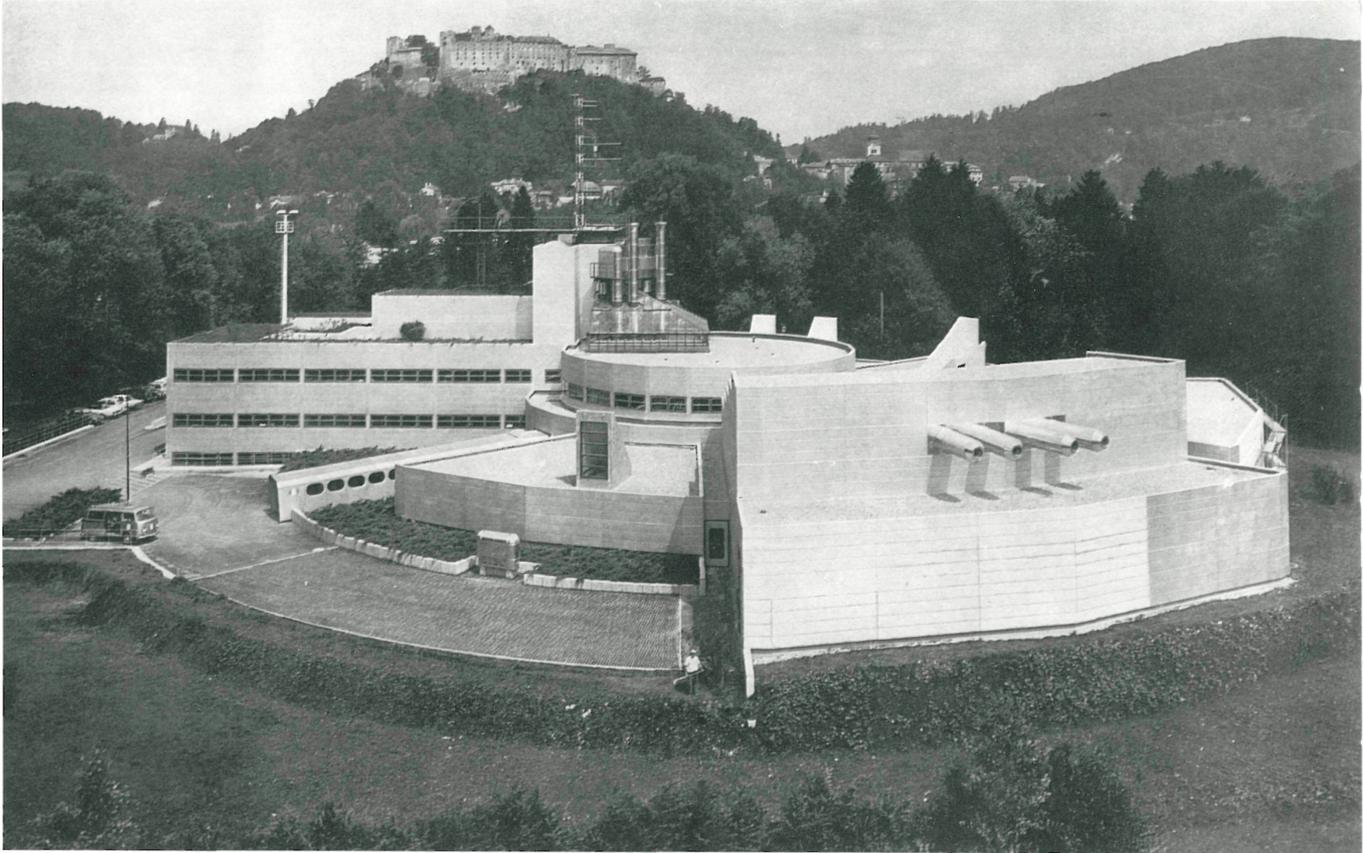
estudios de radio en Salzburgo

AUSTRIA

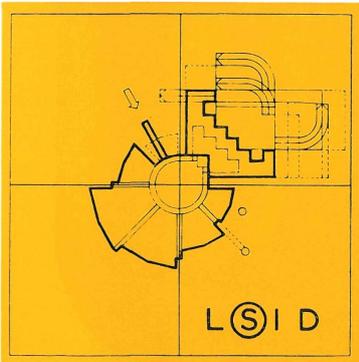
GUSTAV PEICHL, arquitecto

146-82

23



situación



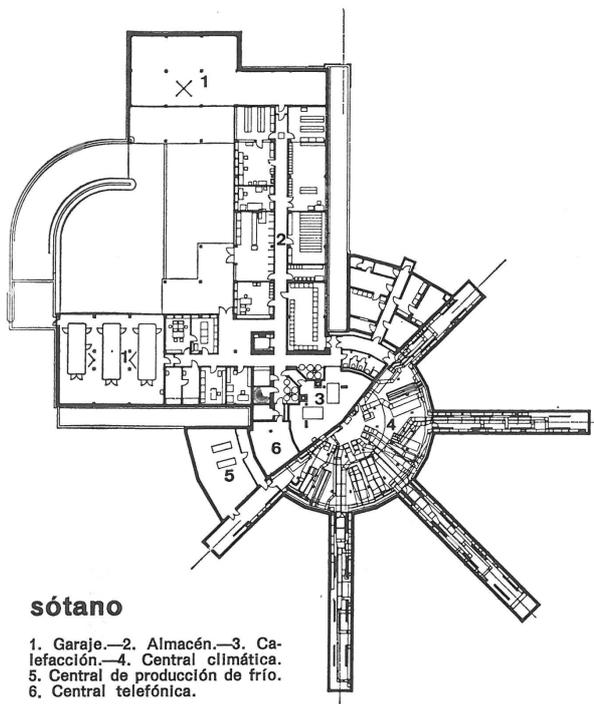
sinopsis

Con el fin de poner a punto un método racional de construcción prefabricada, se pidió al arquitecto que estudiara cuatro nuevos edificios idénticos, destinados a las ciudades de Linz, Salzburgo, Innsbruck y Dornbirn, sobre la base de un programa y una organización normalizados.

Entre los principios de partida, formulados por el cliente, destacan los de: circulaciones cortas, gran flexibilidad, posibilidades de ampliación para todos los departamentos del edificio, plantas simples y ejecución racional.

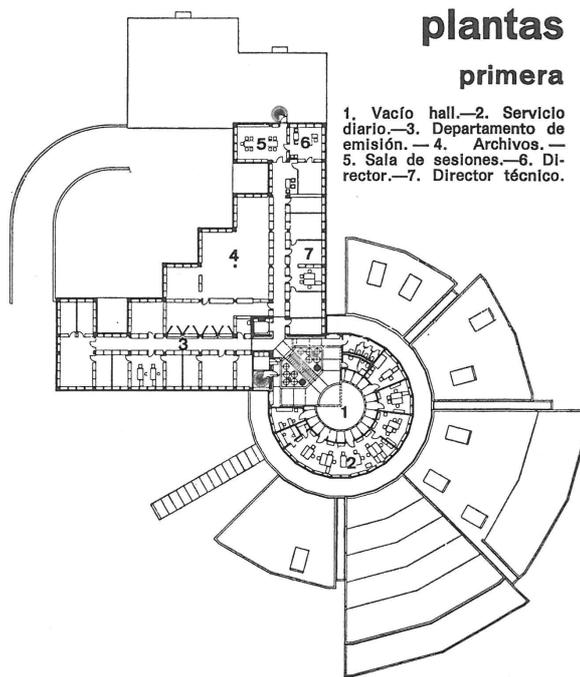
La elección de la forma, que excluye toda confusión, resulta de la proyección hacia el exterior de la función interna. Así, el interior del edificio resulta totalmente fiel a esta idea básica. Las instalaciones técnicas no desaparecen detrás de gruesos muros, sino que permanecen visibles y reconocibles como tales.





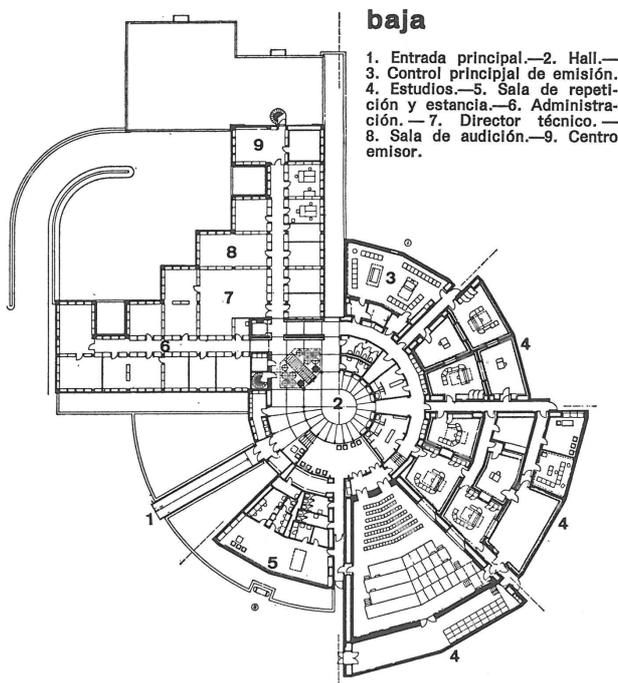
sótano

- 1. Garaje.—2. Almacén.—3. Calefacción.—4. Central climática.
- 5. Central de producción de frío.
- 6. Central telefónica.



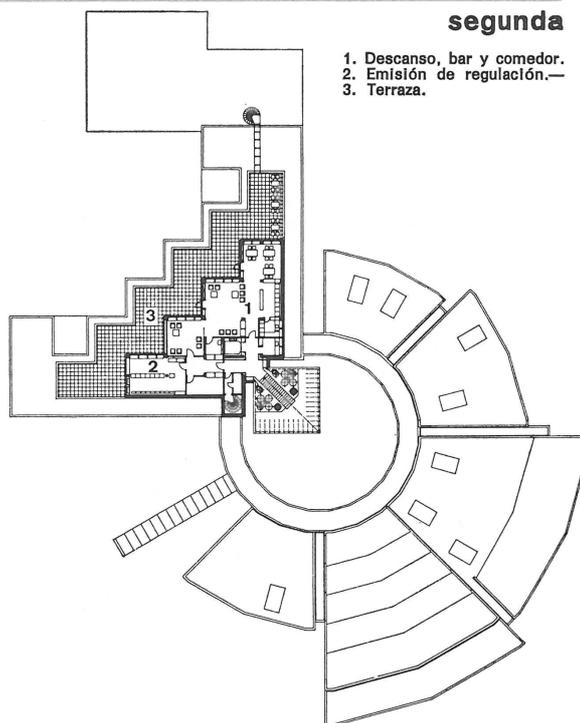
**plantas
primera**

- 1. Vacío hall.—2. Servicio diario.—3. Departamento de emisión.—4. Archivos.—
- 5. Sala de sesiones.—6. Director.—7. Director técnico.



baja

- 1. Entrada principal.—2. Hall.—3. Control principal de emisión.
- 4. Estudios.—5. Sala de repetición y estancia.—6. Administración.—7. Director técnico.—
- 8. Sala de audición.—9. Centro emisor.

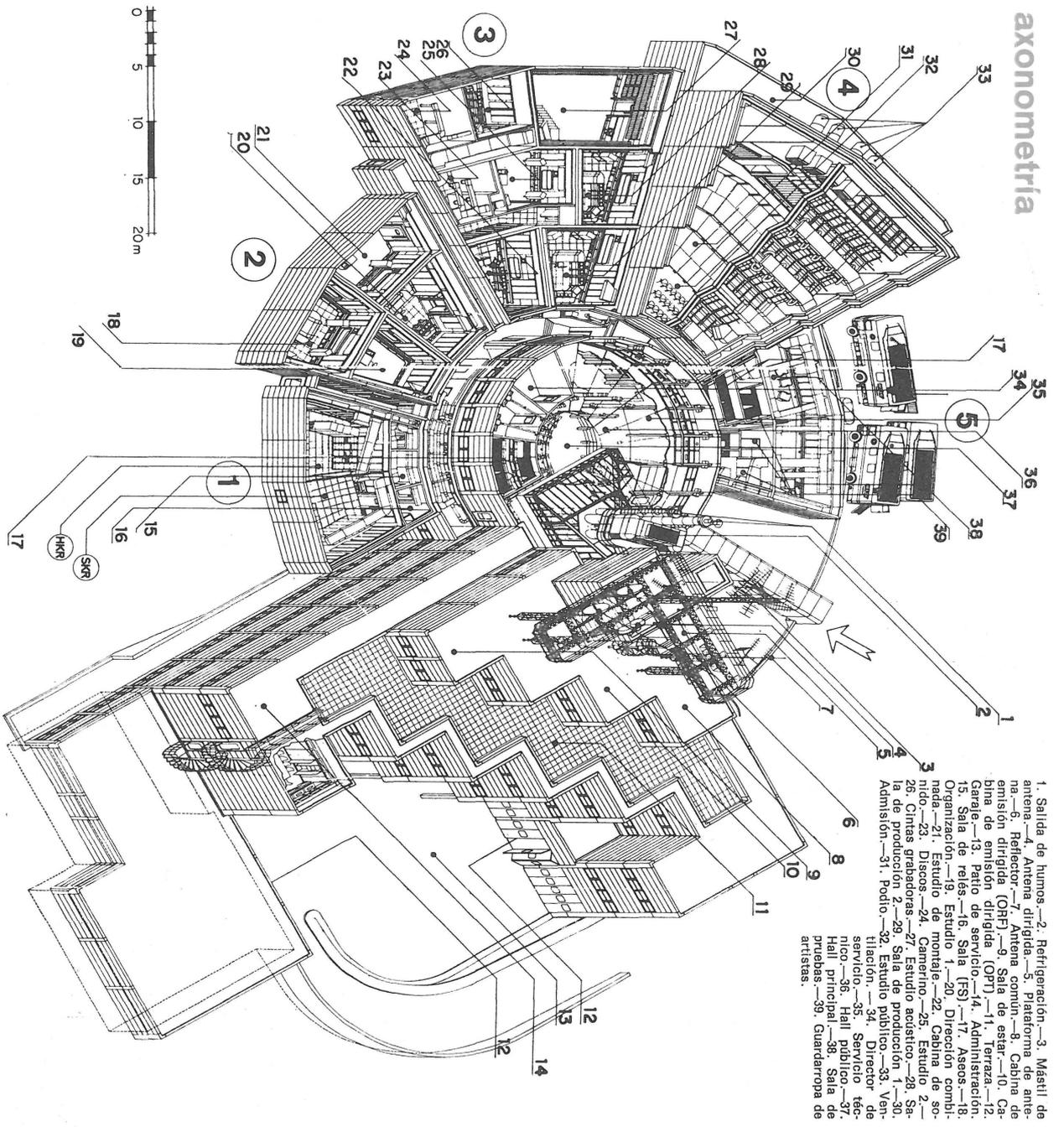


segunda

- 1. Descanso, bar y comedor.
- 2. Emisión de regulación.—
- 3. Terraza.

Mediante la utilización de piezas prefabricadas de hormigón armado, un singular diseño de puertas y ventanas —semejantes a las de los trenes expresos y transatlánticos— y una distribución interior flexible, se ha conseguido crear una visión futurista, resultando un edificio de

axonometría



- 1. Salida de humos.—2. Refrigeración.—3. Mástil de antena.—4. Antena dirigida.—5. Plataforma de antena.—6. Reflector.—7. Antena común.—8. Cabina de emisión dirigida (OHR).—9. Sala de estar.—10. Cabina de emisión dirigida (OPR).—11. Terraza.—12. Garage.—13. Patio de servicio.—14. Administración.—15. Sala de relevo.—16. Sala (RS).—17. Asesor.—18. Organización.—19. Estudio 1.—20. Dirección combinada.—21. Estudio de montaje.—22. Cabina de sonido.—23. Discos.—24. Camerino.—25. Estudio 2.—26. Cámaras grabadoras.—27. Estudio acústico.—28. Sala de producción 2.—29. Sala de producción 3.—30. Habitación.—31. Pódo.—32. Estudio público.—33. Verbo.—34. Estudio 3.—35. Servicio de recepción.—36. Hall principal.—37. Hall principal.—38. Sala de pruebas.—39. Guardarropa de artistas.

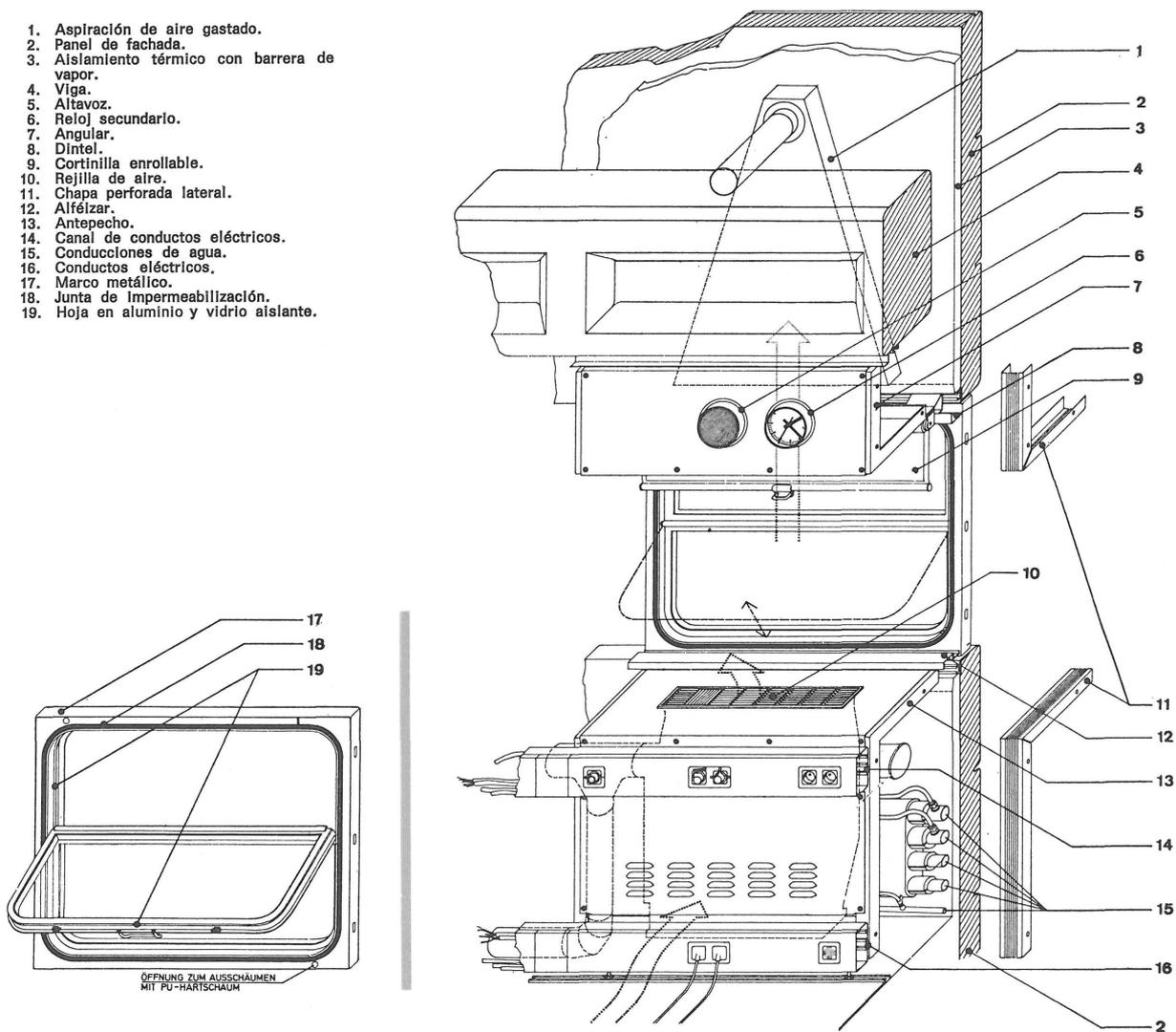
aspecto blindado, en el que se han empleado, fundamentalmente: hormigón, fibras artificiales, vidrio y metal.

En esta obra hay muchas cosas sorprendentes. Así lo demuestran los detalles de esta construcción circular, totalmente climatizada, que resulta chocante para una mentalidad tradicional: conductos de aire acondicionado —no como los usuales que se esconden vergonzosamente en las paredes, sino sirviendo audazmente como elemento configurador en el espacio—; llamativas superficies de decoración en rojo y amarillo; y, como introducción al edificio, una

elementos normalizados

1. Aspiración de aire gastado.
2. Panel de fachada.
3. Aislamiento térmico con barrera de vapor.
4. Viga.
5. Altavoz.
6. Reloj secundario.
7. Angular.
8. Dintel.
9. Cortinilla enrollable.
10. Rejilla de aire.
11. Chapa perforada lateral.
12. Alféizar.
13. Antepecho.
14. Canal de conductos eléctricos.
15. Conducciones de agua.
16. Conductos eléctricos.
17. Marco metálico.
18. Junta de impermeabilización.
19. Hoja en aluminio y vidrio aislante.

← 1 MODUL 117.5 CM →



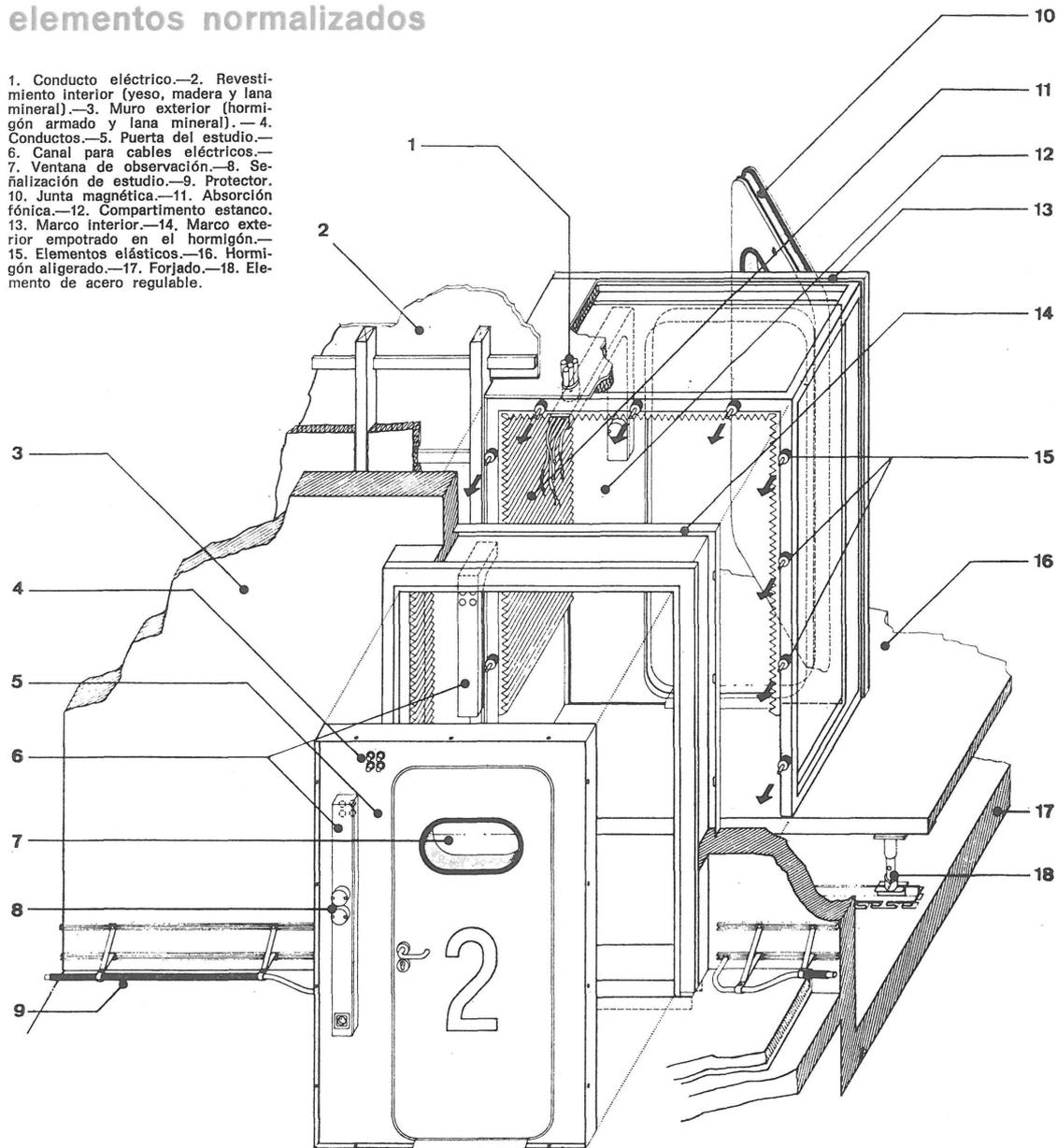
cinta transportadora revestida de goma-espuma, que conduce en ascensión hasta la entrada principal, con música ambiental, jardines colgantes, etc.

Se trata de una construcción básicamente funcional, donde el arquitecto pudo dar rienda suelta a sus ideas estéticas: «El hombre es la medida de todas las cosas, y mi arquitectura debe dar al espectador una sensación de libertad».

Con esta idea se levantó el edificio compuesto de tres plantas, cubierta y plataforma de antenas.

elementos normalizados

1. Conducto eléctrico.—2. Revestimiento interior (yeso, madera y lana mineral).—3. Muro exterior (hormigón armado y lana mineral).—4. Conductos.—5. Puerta del estudio.—6. Canal para cables eléctricos.—7. Ventana de observación.—8. Señalización de estudio.—9. Protector.—10. Junta magnética.—11. Absorción fónica.—12. Compartimento estanco.—13. Marco interior.—14. Marco exterior empotrado en el hormigón.—15. Elementos elásticos.—16. Hormigón aligerado.—17. Forjado.—18. Elemento de acero regulable.



En el centro del sótano se encuentra la central de calefacción y aire acondicionado, y en la zona de oficinas, los garajes, almacenes y la entrada de servicio.

En la planta baja están ordenados los estudios alrededor del centro. En el ámbito de las oficinas se hallan, además de éstas, el archivo de la empresa y el de los registros musicales con sus instalaciones correspondientes.

En la primera planta se distribuyen: en la parte central, los locales del servicio actual; y en la zona de oficinas, la intendencia, administración y dirección técnica.

En la segunda planta hay unas dependencias especiales y las instalaciones de radioenlace para comunicaciones. Justamente encima se han dispuesto el cuarto de máquinas y la plataforma de antenas.

La construcción se concibió como combinación de piezas prefabricadas y piezas construidas en obra. En el recinto de los estudios se utilizó, principalmente, hormigón vertido in situ. La estructura de la zona de oficinas es de hormigón armado, con soportes y forjados parcialmente prefabricados.

La característica inconfundible de la construcción es su funcionalidad interior, proyectada al exterior. La posibilidad de ampliación orgánica exigida a diversos grupos de locales, en caso de nuevas necesidades, constituye otra componente decisiva de la configuración. La forma es, por tanto, el resultado de una adecuada ordenación de las distintas piezas, así como de la previsión consecuente de las innumerables instalaciones técnicas de una emisora de radio.

Los locales y distintos sectores se pueden reconocer fácilmente en el edificio, por la función que desempeñan en la emisora. También el interior de la construcción permanece fiel a esa idea básica, y así, las chimeneas y conducciones de aire, no desaparecen detrás de anchos muros, sino que permanecen como elementos individuales en el lugar donde su función las requiere. Del mismo modo, las instalaciones de corriente de alta y baja tensión se han tendido sobre el enlucido en las oficinas y en los locales técnicos de servicio. El arquitecto ha empleado aquí materiales y técnicas de hoy, que se adaptan a las necesidades y que permiten modificaciones con un mínimo gasto de tiempo y dinero.

Así está dispuesto, por ejemplo, el pabellón central, que es el centro neurálgico de la totalidad de la instalación. Se llega directamente al mismo desde la entrada principal, y de él parten las vías de tráfico interior que, dispuestas en forma radial, van a dar a los cinco sectores de la planta baja —con sus locales técnicos— y a las dos alas en ángulo recto de las oficinas. En la parte posterior el sector de oficinas limita, por sus dos lados, con el patio de servicio situado encima del sótano de garajes. La circulación vertical mecánica se encuentra también en el pabellón central, a izquierda y derecha de las escaleras.

Atravesando las distintas plantas se conducen todas las tuberías de suministro y absorción de aire, desde la central de energía del sótano hasta la cubierta de vidrio. En la plataforma de antenas se han dispuesto las torres de refrigeración para la instalación de aire acondicionado. A izquierda y derecha de las mismas se hallan las dos salidas de humos; éstas van vistas y revestidas de aluminio desde la sala de calderas del sótano hasta la cubierta, constituyendo una nota dominante en la construcción.

En las distintas plantas del pabellón central se distribuyen, derivándose de las conducciones verticales, las ramificaciones horizontales que llegan a los orificios de aspiración y expulsión. Una galería abierta, delante de los locales del servicio actual, en la primera planta, con vistas a la escalera y a la planta baja, subdivide el espacio central. El descansillo junto al pabellón, directamente accesible desde la entrada, garantiza una perfecta circulación de los visitantes al estudio público anexo, sin entorpecer las restantes funciones de la emisora.

La estructura, claramente visible, determina la configuración de los pabellones. Las piezas prefabricadas de hormigón armado y los elementos de las cubiertas están sin revestir, señalando la repetición de módulos iguales. Los elementos prefabricados y las construcciones metálicas, terminadas en taller, ofrecen un proceso racional de construcción, subrayando el aspecto del edificio mediante formas claramente perceptibles. Estos elementos fueron configurados en función de las técnicas de aireación, acústica e iluminación y fabricados en serie. La funcionalidad y la estética se concibieron conjuntamente. La capacidad técnica del edificio se demuestra esencialmente en el pabellón central, donde la configuración alcanza una identidad entre función y ambiente.

Este estudio es uno de los cuatro realizados por Peichl, en los últimos años, para la Radio Austríaca; se caracteriza por su identidad en los terrenos técnico y espacial, diferenciándose exclusivamente por las distintas ordenanzas de construcción y las exigencias locales.

La arquitectura, es decir, la forma construida se considera aquí, en primer lugar, como caparazón técnico, casi como un motor y su envoltorio. Es un proceso mental que, por ser más objetivo, se acomoda mejor a nuestro tiempo.

Las cuatro construcciones son, en gran parte, prefabricadas, lo que ha permitido que la serie de piezas aisladas sean cuatro veces mayor que para el caso de una sola construcción.

Los estudios ORF se han convertido en signos prefabricados de la radio, en marcas, al igual que las carrocerías de automóviles o aparatos Braun. Debería tenerse esto en cuenta en relación con las nuevas exigencias de la arquitectura individual, que se consideran como salvadoras de la monotonía, de la soledad, de la tristeza, del aburrimientos. Los estudios de Peichl son todo lo contrario.

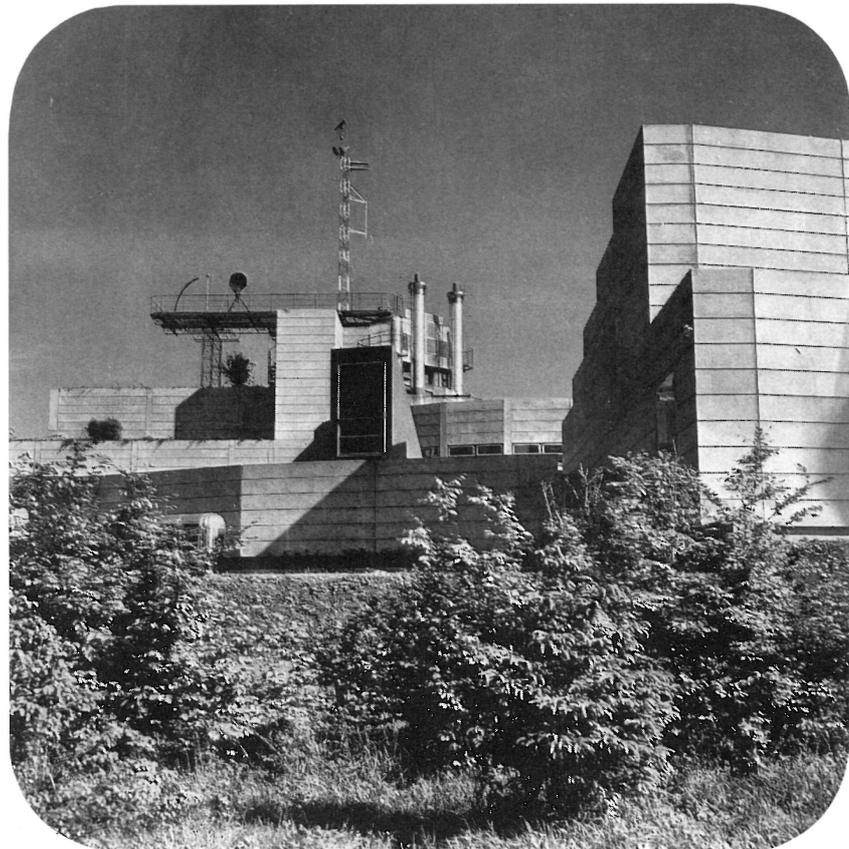
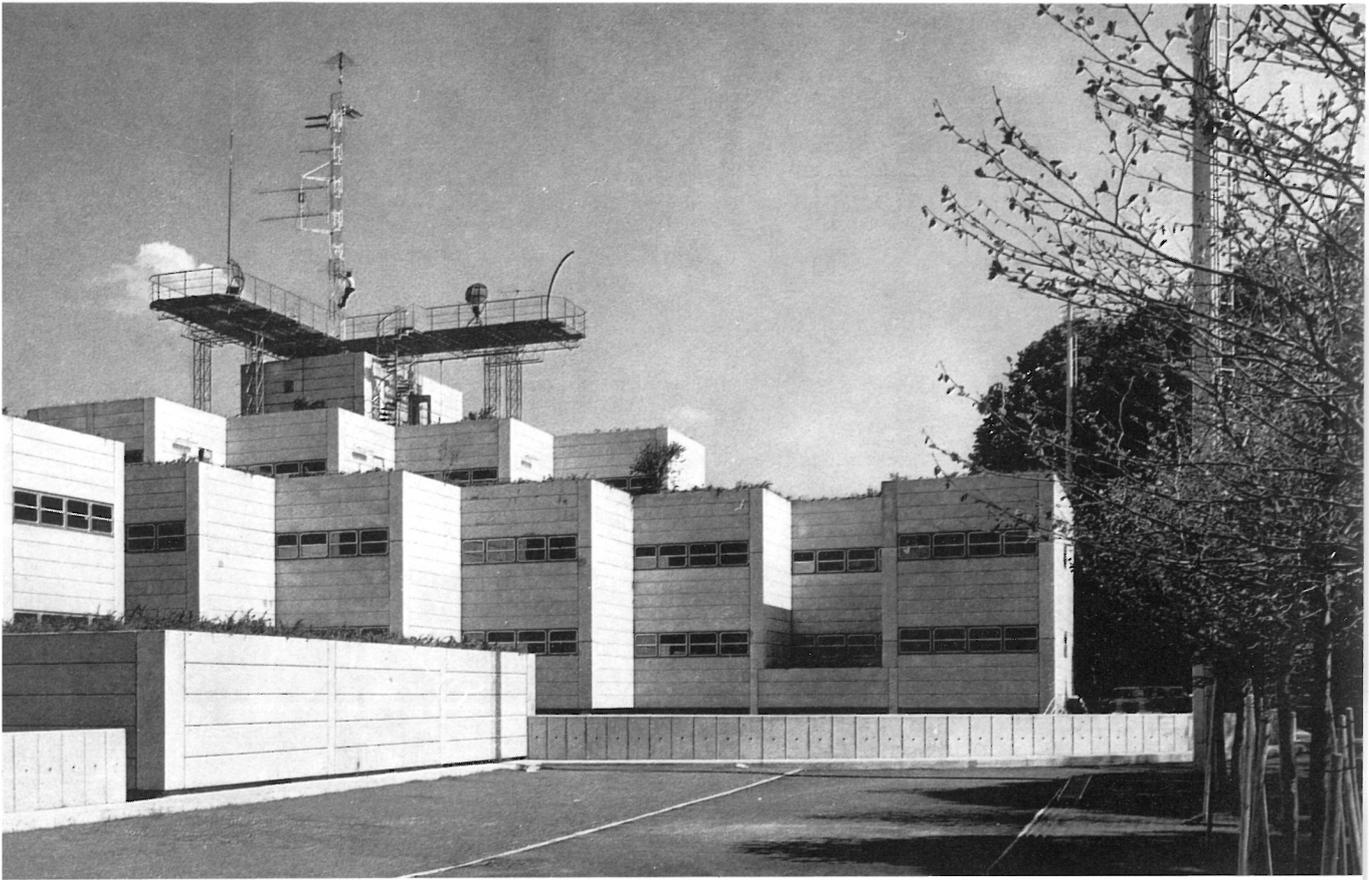
El interior de los edificios denota una labor concienzuda, proyectada por un perfecto equipo de trabajo o comité técnico. Los locales de los estudios y de los de administración están dispuestos en forma de segmentos o radios de un círculo. Una de las ventajas de esta disposición consiste en la posibilidad de ampliación de los sectores técnicos, ya que los solares son suficientemente grandes como para permitir construir en la planta baja todas las ampliaciones previsibles. En cada caso, la matriz primera cederá el paso a una forma individual que seguirá conservando, sin embargo, la idea base.

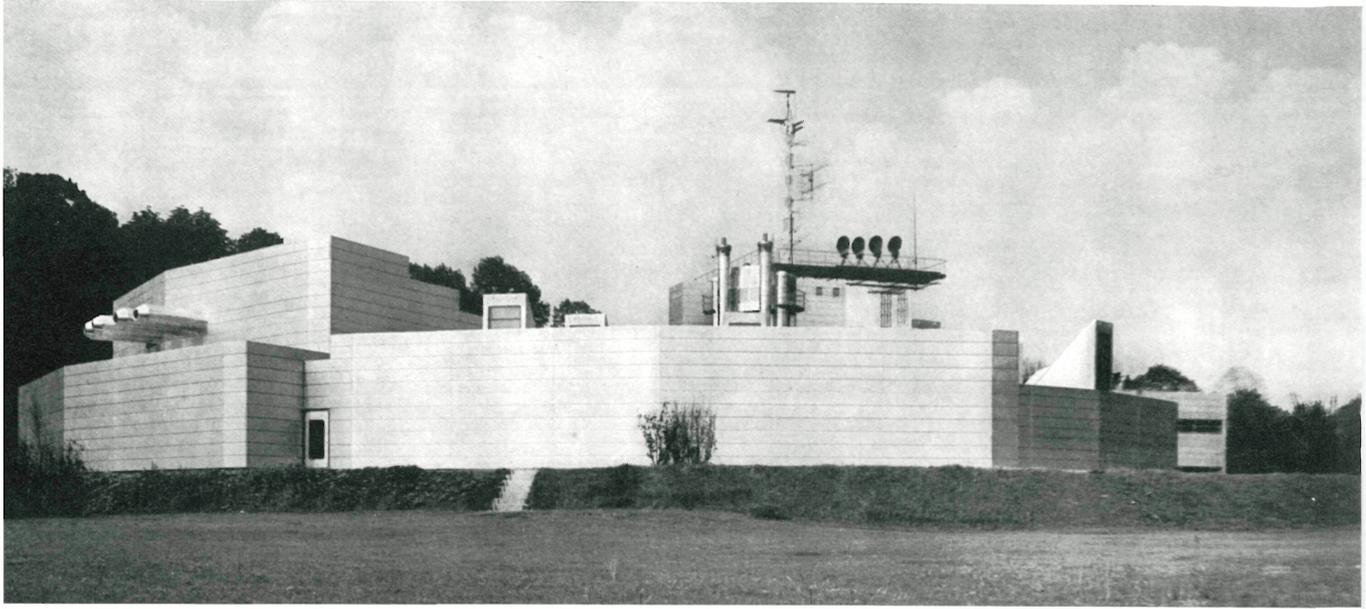
Se ha tendido a situar las conducciones, no sólo a la vista, sino subrayándolas más todavía mediante revestimientos bien visibles.

Otro aspecto «técnico» es la construcción de hormigón pintado en gris plata. Ciertamente ha sido adecuado utilizar hormigón normal, por economía, cubriéndolo con una capa de revestimiento, necesario también, por razones del clima. Sin embargo, el color plata, procede seguramente de la misma consideración que las tuberías de ventilación al descubierto en el pabellón central: nada del estilo nacional tradicional; nada de nuevas imposiciones del barroco austríaco. Con esto se hace referencia a otro aspecto: ¿Cómo se adaptan estas construcciones a su entorno? La respuesta es la siguiente: de ninguna manera. Los alrededores de los estudios están en general saturados de grandes y pequeñas casitas, por eso, las construcciones de Peichl vuelven la espalda a su entorno, en forma tan descarada como el Museo de Guggenheim, de Frank Lloyd Wright, lo hace en relación con los rascacielos de su alrededor. Es nota común de ambos la forma básica derivada del cilindro, con la que contrasta toda construcción de la vecindad.

En definitiva, consideramos que, desde hace años, no se ha aportado una contribución de similar importancia a la arquitectura de nuestro tiempo, en Austria, como estos estudios ORF.

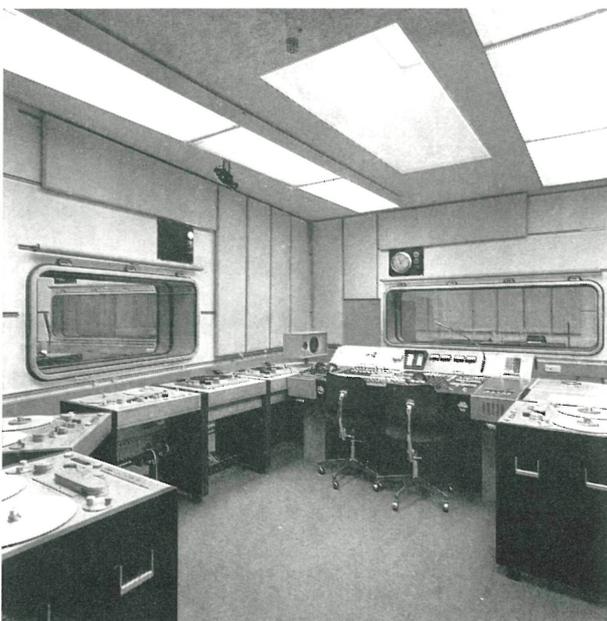
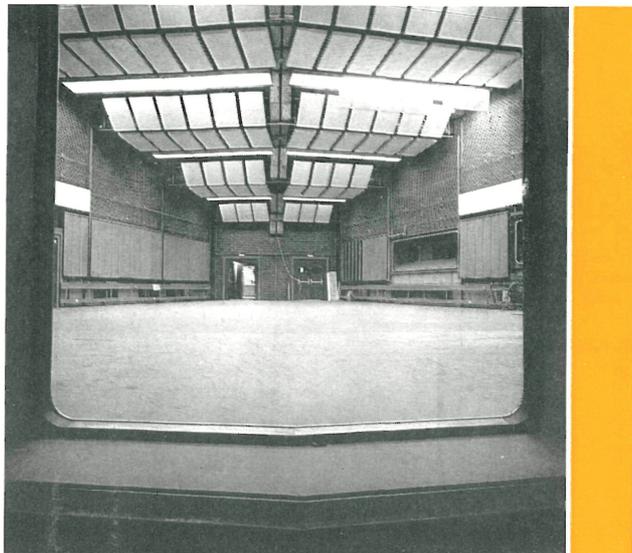
W. SCHMIDT





interiores

estudio público • oficina
estudio • insonorización



résumé

Studios de radiodiffusion à Salzburg - Autriche

Gustav Peichl, architecte

Afin de mettre au point une méthode rationnelle de construction préfabriquée, l'architecte fut chargé d'étudier quatre nouveaux édifices identiques, destinés aux villes de Linz, Salzbourg, Innsbruck et Dornbirn, sur la base d'un programme et d'une organisation normalisés.

Parmi les points de départ, formulés par le client, figurent notamment ceux de: circulations courtes, grande souplesse, possibilité d'agrandissement pour tous les départements de l'édifice, exécution rationnelle.

Le choix de la forme, qui exclut toute confusion, résulte de la projection vers l'extérieur de la fonction interne. C'est ainsi que l'intérieur de l'édifice est tout à fait fidèle à cette idée de base. Les installations techniques ne disparaissent pas derrière les gros murs, mais elles demeurent visibles et reconnaissables comme telles.

summary

Radio Research in Salzburg - Austria

Gustav Peichl, architect

In order to perfect a rational prefabricated building method, the architect was asked to study four new identical buildings, intended for the towns of Linz, Salzburg, Innsbruck and Dornbirn, based on a standardized schedule and organisation.

Among the original principles laid down by the client, the following are worth mentioning: short circulations, great flexibility, extension possibilities for all the departments in the building, single floors and rational execution.

The choice of the shape, which excludes all confusion, is the result of the projection outwards of the internal function. Thus, the inside of the building is completely faithful to this basic idea. The technical installations do not disappear behind thick walls, but remain visible and can be recognized as such.

zusammenfassung

Radiostudio in Salzburg - Österreich

Gustav Peichl, Architekt

Um eine vernünftige, vorgefertigte Baumethode zu erzielen, wurde der Architekt gebeten, vier neue, identische Gebäude, die auf der Basis einer normalen Programmplanung und Organisation für die Städte Linz, Salzburg, Innsbruck und Dornbirn bestimmt sind, zu studieren.

Der Kunde formuliert anfangs einige Wünsche, die hauptsächlichsten sind: Kurze Wege, Biegsamkeit, Anbaumöglichkeiten für alle Gebäudeteile, einfache Grundrisse und vernünftige Durchführung.

Durch die Projektion der inneren Funktion auf die Äußere, entsteht eine Formenwahl, die jedes Durcheinander ausschließt. Das Innere des Gebäudes ist der Grundidee völlig treu. Die technischen Anlagen verschwinden nicht hinter dicken Mauern, sondern sind sichtbar und als technische Anlagen zu erkennen.